



ATTENTION : Vérifiez l'huile !



BBS550SMART-G



2 SIGNES DE SÉCURITÉ



CONFORME CE : Ce produit est conforme aux directives CE



LISEZ LE MANUEL ! Lisez attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien et familiarisez-vous avec les commandes afin d'utiliser correctement la machine et d'éviter les blessures et les défauts de la machine.



Vêtements de protection



Personnel uniquement formé !



L'essence et l'huile sont extrêmement inflammables et explosives ! Pas de flammes nues ni de fumée à proximité de la machine !



Danger d'intoxication par le monoxyde de carbone (CO) ! Ne pas utiliser à l'intérieur ou près des fenêtres ouvertes et des événements



Coupez toujours le moteur avant de commencer l'entretien.



Avertissement de surface chaude



Avertissement de substances inflammables ; ne pas remplir pendant le fonctionnement.



Attention aux coupures !



Gardez une distance de sécurité!



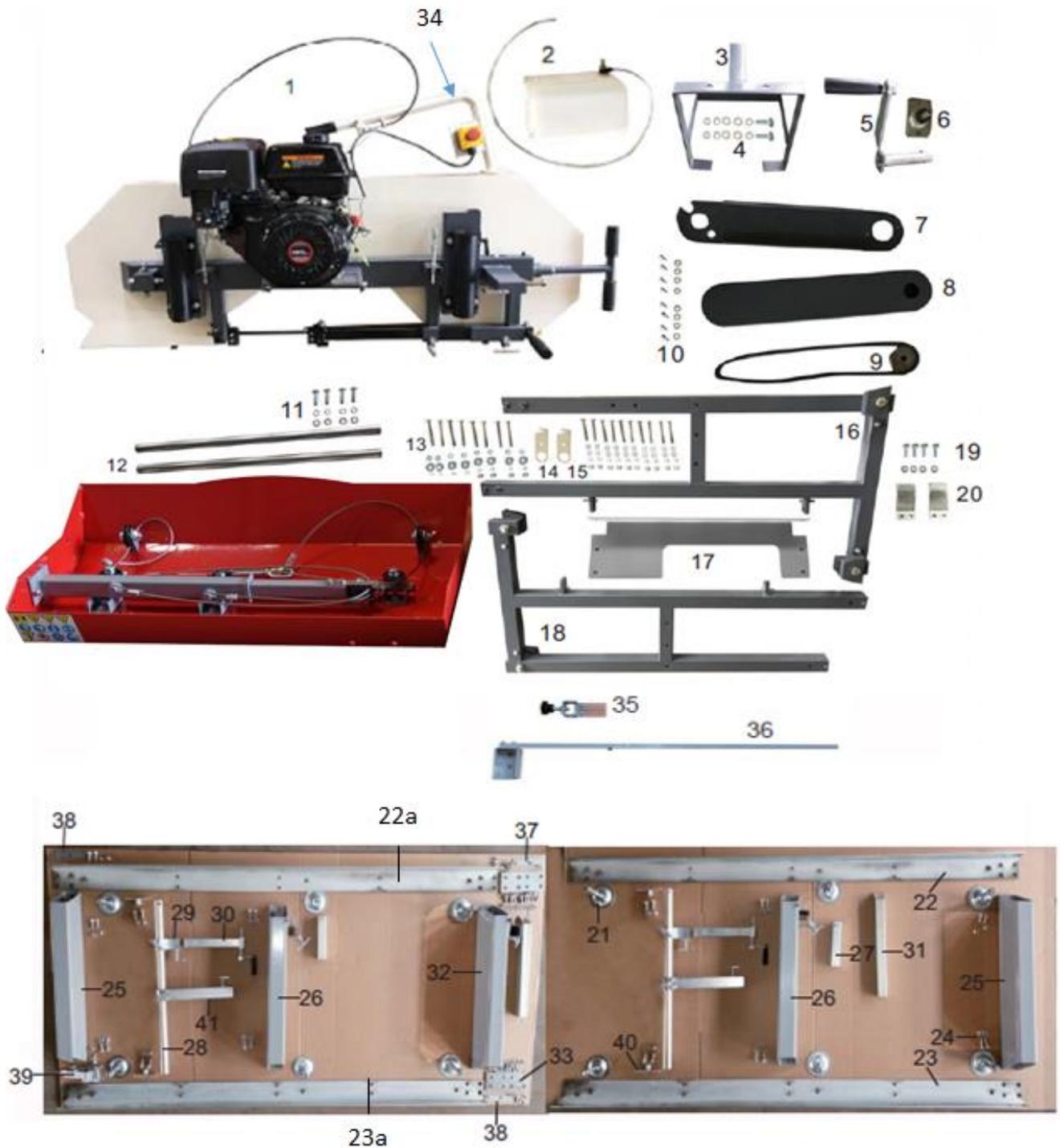
DANGER! Huile moteur vidangée pour le transport. Remplir d'huile moteur 4 temps avant utilisation. Le non-respect entraînera des dommages permanents au moteur et annulera la garantie !

DE Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

EN Warning signs and/or stickers on the machine which are illegible or have been removed must be replaced immediately!

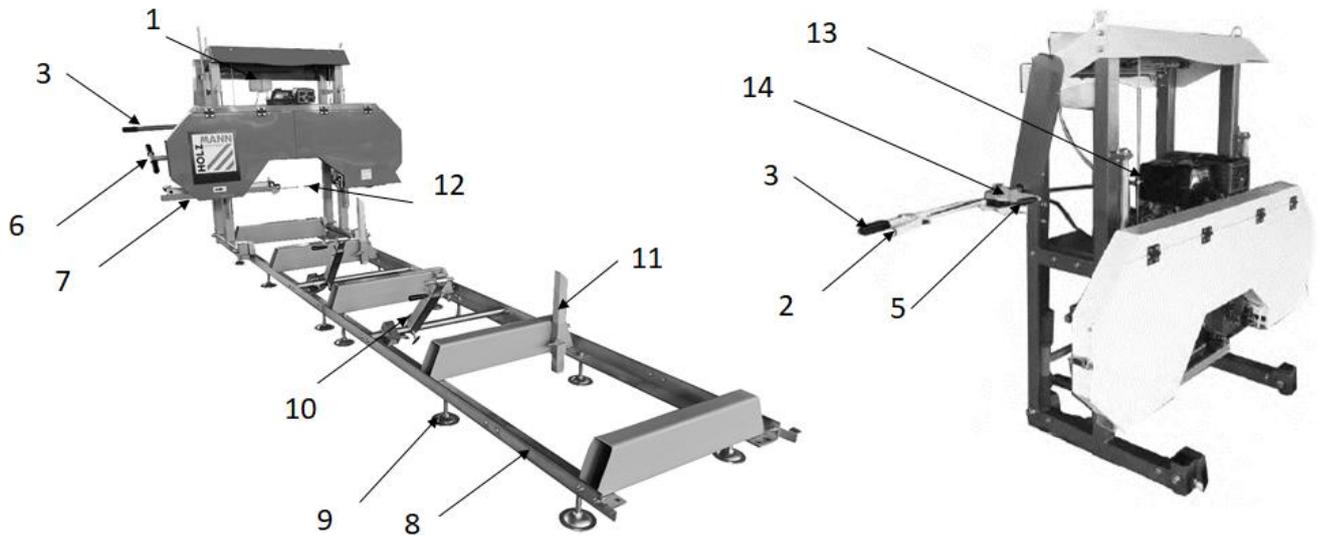
3 TECHNOLOGIE

3.1 Contenu de livraison



BBS550SMART-G					
No	Nom	Qté	No	Nom	Qté
1	tête de machine avec moteur	1	23	Canal principal "L" à droite	1
2	système de refroidissement	1	23a	Extension canal "L" à droite	1
3	support pour liquide de refroidissement	1	24	Boulon M10x30 écrou	47 48
4	vis M10x20 / rondelle	2 4 4	25	Support tube C	2
5	volant	1	26	Support tube B	2
6	Roue à chaîne	1	27	tube d'arrêt court	2
7	Plaqué de fond pour boîte à chaîne	1	26	Boulon M12x25 Rondelle Rondelle élastique	4 4 4
8	Couvercle pour boîte à chaîne	1	27	Tube d'arrêt court	2
9	Chaîne	1	28	Barre ronde pour arrêt	2
10	Vis M5x8 / rondelle	8 8	29	Support d'arrêt	2
11	Boulon M12x40 Rondelle rondelle élastique	4 4 4	30	Etau	2
12	Poteau coulissant	2	31	Arrêt prolongé	2
13	Boulon M10x80 Rondelle Rondelle élastique Grande rondelle Ecou	8	32	Support tube A	1
14	Support de levage	2	33	plaque de joint	2
15	Boulon M10x80 Rondelle Rondelle élastique Ecou	10 20 10 10	34	Poignée push-pull avec bouton d'arrêt d'urgence	1
16	cadre vertical gauche	1	35	Ensemble de pointeur.	1
17	l'étagère du milieu	1	36	Pointeur tige carrée	1
18	Cadre vertical à droite	1	37	Stop 1	1
19	boulon M8x20 rondelle	4 4	38	Stop 2	2
20	Support d'arrêt	2	39	Stop3	1
21	ped ajustable écrou	12 24	40	plaque de fixation butée de barre ronde	4
22	Canal principal « L » gauche	1	41	support d'arrêt long	2
22a	Extension "L" canal gauche	1			

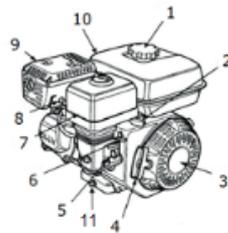
3.2 Composants



BBS550Smart-G

1	Réservoir de liquide de refroidissement	8	Piste
2	moteur à manette des gaz	9	Pieds
3	poignée d'opération	10	Supports d'arbre
4	ON-OFF Interrupteur	11	Supports d'arbre
5	réglage de la hauteur	12	Lame de scie
6	levier de tension de la lame de scie	13	Moteur
7	guidage de la lame de scie	14	Moteur d'arrêt d'urgence

Moteur



1	bouchon de remplissage de carburant	7	Filtre à air
2	Baisser les gaz	8	bougie d'allumage
3	Couverture de corde de démarrage	9	silencieux
4	Poignée de démarrage	10	Réservoir d'essence
5	Vanne de carburant	11	bouchon de vidange d'huile
6	Levier de starter		

3.3 Caractéristiques techniques

BBS550Smart-G	
type de moteur	G390F
Puissance moteur	8,2kW
volume du réservoir d'huile	1,1 l
volume du réservoir de carburant	6,5 l
Huile recommandée	15W40
Type de carburant recommandé	EN 228 ROZ 95 / RON 95
Max. diamètre de la bûche :	Ø 550mm
Max. largeur de la planche :	530mm
hauteur de la lame min. (position de base):	105mm
Max. profondeur de coupe :	190mm
min. longueur de bûches	1050mm
Max. longueur de bûche (modèle standard) :	3,2m
<i>section de piste : (facultatif)</i>	2,0
max. vitesse d'avance :	Manuell / manual
taille de la roue:	Ø 475
taille de la lame de scie :	3658 x 32 x 1,1mm
épaisseur de la saignée :	1,5-2,2mm
vitesse de lame	20m/s
Poids net	355kg
Poids brut	407kg
Niveau de pression acoustique LPA	89 dB(A) k=3dB(A)
Niveau de pression acoustique LWA	98 dB(A) k=3dB(A)
dimensions de l'emballage	2170 x 630 x 860 mm
dimensions de la machine	4260 x 1780 x 1700mm

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

4 AVANT-PROPOS

Cher client!

Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques importantes sur la mise en service et la manipulation en toute sécurité de la scie à ruban à grumes BBS550Smart-G, ci-après dénommée "la machine".



Les instructions font partie de la machine et ne doivent pas être retirées. Stockez-les pour une utilisation ultérieure dans un endroit adapté et facilement accessible pour les utilisateurs (opérateurs), à l'abri de la poussière et de l'humidité, et joignez-les à la machine en cas de transmission à des tiers !

Portez une attention particulière au chapitre sur la sécurité !

En raison du développement constant de nos produits, les images et le contenu peuvent légèrement différer. Si vous découvrez des erreurs, veuillez nous en informer.

Modifications techniques réservées !

Vérifiez la marchandise dès sa réception et notez les éventuelles réclamations sur la lettre de voiture lorsqu'elles sont acceptées par le livreur !

Les dommages dus au transport doivent nous être signalés séparément dans les 24 heures.

Holzmann décline toute responsabilité pour les dommages dus au transport qui n'auraient pas été constatés.

droits d'auteur

© 2018

Cette documentation est protégée par le droit d'auteur. Tous les droits sont réservés ! En particulier, la réimpression, la traduction et la suppression de photos et d'images seront poursuivies.

Le tribunal régional de Linz ou le tribunal compétent pour 4170 Haslach est réputé être le for convenu. Adresse du service client

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 Dw 0

Fax +43 7289 71562 Dw 4

info@holzmann-maschinen.at

6 SÉCURITÉ

Cette section contient des informations et des remarques importantes pour la mise en service et la manipulation en toute sécurité de la machine.



Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service. Cela vous permet d'utiliser la machine en toute sécurité et d'éviter les malentendus ainsi que les blessures et les dommages matériels. Respectez également les symboles et pictogrammes utilisés sur la machine ainsi que les informations de sécurité et de danger !

6.1 Utilisation prévue

La machine est exclusivement destinée aux activités suivantes : Sciage de troncs d'arbres en bois dans les limites spécifiées de la machine. HOLZMANN MASCHINEN n'assume aucune responsabilité ni garantie pour toute utilisation autre ou supplémentaire et les dommages matériels ou corporels qui en résultent.

6.1.1 Restrictions techniques

La machine est destinée à être utilisée dans les conditions environnementales suivantes :

Humidité relative :	max. 65 %
Température (fonctionnement)	+5° C bis +40°
C Température (stockage, transport)	-20° C bis +55° C

6.1.2 Applications interdites / usage abusif dangereux

- Utilisation de la machine sans condition physique et mentale adéquate
- Utilisation de la machine sans connaissance correspondante du mode d'emploi (Machine + moteur).
- Modifications de la construction de la machine
- Utilisation de la machine dans un environnement explosif
- Utilisation de la machine en dehors des limites spécifiées dans ces instructions
- Retrait des étiquettes de sécurité apposées sur la machine
- Modifier, contourner ou désactiver les équipements de sécurité de la machine

Une mauvaise utilisation ou le non-respect des informations et des instructions données dans ces instructions entraînera l'expiration de toutes les réclamations de garantie et de dommages contre Holzmann Maschinen GmbH.

6.2 Exigences pour les utilisateurs

Les exigences pour l'utilisation de la machine sont l'aptitude physique et mentale ainsi que la connaissance et la compréhension des instructions d'utilisation.

Veuillez noter que les lois et réglementations locales en vigueur stipulent l'âge minimum de l'opérateur et peuvent restreindre l'utilisation de cette machine !

Mettez votre équipement de protection individuelle avant de travailler sur la machine.

6.3 Informations générales de sécurité

Afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des atteintes à la santé, en plus des règles générales pour un travail en toute sécurité, les points suivants doivent notamment être pris en compte lors de l'utilisation de ces machines :

- Sélectionnez une surface plane, sans vibration et antidérapante comme emplacement d'installation.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de la machine !
- Assurez-vous que l'éclairage du lieu de travail est suffisant pour éviter les effets stroboscopiques !
- Utilisez uniquement des outils appropriés exempts de fissures et d'autres défauts (par ex. déformations).
- Retirez les outils de réglage de la machine avant de la mettre en marche.
- Gardez la zone autour de la machine exempte d'obstacles (par ex. poussière, copeaux, etc.).
- ⚠ Ne laissez jamais le tapis de course sans surveillance.

- La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des personnes qui la connaissent et qui ont été informées des dangers pouvant survenir au cours de ce travail.
- Portez des vêtements de travail adaptés (protection des yeux, protection auditive, gants, masque anti-poussière, chaussures de sécurité) ainsi que des vêtements de protection ajustés - jamais de vêtements amples, cravates, bijoux, etc. - risque d'être entraîné !
- Cachez les cheveux longs sous un protecteur capillaire.
- N'enlevez pas les éclats et les copeaux à la main !
- Ne travaillez pas sur la machine si vous êtes fatigué, incapable de vous concentrer ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues !
- N'utilisez pas la machine dans des zones où les vapeurs de peintures, de solvants ou de liquides inflammables représentent un danger potentiel (risque d'incendie ou d'explosion !).

6.4 Consignes de sécurité spéciales pour l'utilisation du BBS550Smart-G

- Vérifiez quotidiennement l'état de la machine avant et après utilisation et ne faites pas fonctionner la machine au préalable. Lors de l'inspection, portez une attention particulière aux connexions, aux dispositifs de sécurité et aux panneaux de sécurité.
- Fixez les troncs d'arbre avec le dispositif de serrage à bouchon à vis plutôt qu'avec votre main ou avec l'aide d'une autre personne. Cette mesure de sécurité permet un fonctionnement correct de l'outil avec les deux mains.
- Lors de la manipulation de lames de scie enroulées, assurez-vous qu'elles ne peuvent pas se dérouler de manière incontrôlée afin d'éviter tout risque de blessure.
- Un bruit excessif peut causer des dommages auditifs et une perte auditive temporaire ou permanente. Portez des protections auditives certifiées selon les règles d'hygiène et de sécurité pour limiter l'exposition au bruit
- Assurez-vous que les personnes non autorisées se tiennent à une distance de sécurité de l'appareil et, en particulier, éloignez les enfants de la machine.

6.5 Consignes de sécurité pour les machines à moteur à combustion interne

- Ne touchez pas le moteur et/ou le silencieux pendant le fonctionnement ou immédiatement après l'arrêt ! Ces zones deviennent chaudes pendant le fonctionnement et peuvent provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas le connecteur de la bougie lorsque le moteur tourne (choc électrique !).
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones fermées ou dans des pièces mal ventilées à moins qu'il y ait une ventilation adéquate à l'aide de ventilateurs d'extraction ou de tuyaux.
- (Risque d'étouffement dû au monoxyde de carbone !)
- Ne fumez pas lorsque la machine est en marche.
- Ne fumez pas pendant le ravitaillement de la machine.
- Ne faites le plein de la machine que dans un endroit bien aéré.
- Ne faites pas le plein de la machine lorsque le moteur tourne ou que la machine est encore chaude.
- Ne faites pas le plein de la machine à proximité de flammes nues.
- Ne renversez pas de carburant lors du ravitaillement.
- Ne lancez pas un moteur à essence noyé lorsque la bougie est retirée - le carburant qui s'est accumulé dans le cylindre sera pulvérisé par l'ouverture de la bougie.
- N'effectuez pas de test d'allumage sur les moteurs à essence si le moteur est noyé ou si vous sentez une odeur d'essence. Une étincelle parasite pourrait enflammer les fumées.
- N'utilisez pas d'essence ou tout autre type de carburant ou de solutions inflammables pour nettoyer les pièces de la machine, surtout pas dans des pièces fermées. Les vapeurs des carburants et des solutions peuvent exploser.
- Gardez toujours la zone autour du silencieux exempte de substances étrangères telles que des feuilles, du papier, du carton, etc. Un silencieux chaud pourrait enflammer ces substances et provoquer un incendie.
- Refermez le bouchon du réservoir après avoir fait le plein.
- Vérifiez régulièrement la conduite de carburant et le réservoir pour détecter les fuites et les fissures. N'utilisez pas la machine s'il y a des fuites connues dans le système de carburant.
- Ne stocker le carburant que dans des conteneurs conçus et agréés à cet effet.

6.6 Avertissements de danger

Malgré son utilisation prévue, certains risques résiduels subsistent. En raison de la structure et de la construction de la machine, des situations dangereuses peuvent survenir lors de la manipulation de la machine, qui sont identifiées comme suit dans ces instructions d'utilisation :

DANGER



Une consigne de sécurité conçue de cette manière indique une situation de danger imminent qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

ATTENTION



Une consigne de sécurité ainsi conçue indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

ATTENTION



Une consigne de sécurité ainsi conçue indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures mineures ou légères si elle n'est pas évitée.

REMARQUE



Une consigne de sécurité conçue de cette manière indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

Indépendamment de toutes les règles de sécurité, votre bon sens et votre aptitude technique / formation correspondante sont et resteront le facteur de sécurité le plus important pour un fonctionnement sans erreur de la machine. Travailler en toute sécurité dépend avant tout de vous !

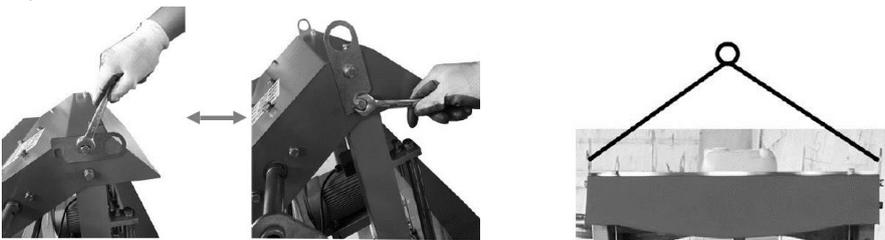
7 TRANSPORT

ATTENTION



Des palans et accessoires de levage endommagés ou insuffisamment stables peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. Vérifiez toujours l'équipement de levage et les dispositifs de fixation de charge pour une capacité de charge suffisante et un état parfait, arrimez soigneusement les charges et ne restez jamais sous des charges suspendues.

Attachez l'équipement de levage aux composants fournis et assurez-vous que le poids est équilibré.



8 MONTAGE

8.1 Vérifier l'étendue de la livraison

Vérifiez la machine immédiatement après la livraison pour les dommages de transport et les pièces manquantes.

8.2 Activités préparatoires

8.2.1 Le lieu de travail

Afin d'optimiser le fonctionnement de la machine et d'obtenir une précision de coupe maximale, il est recommandé d'installer la machine sur une surface plane en béton (tous les pieds d'appui sont nivelés et supportent la machine) sous un abri à protéger de la pluie. Recommandation/exigences :

- a) Prévoyez un espace suffisant pour l'alimentation de la pièce, le retrait de la pièce et l'entretien de la machine.
- b) La zone de travail de la scie et de son opérateur doit être plane et propre et ne doit pas compromettre le fonctionnement et les activités de l'opérateur.
- c) Installer l'équipement de levage de pièces lourdes.
- d) Fournir un bon éclairage sur le lieu de travail.

L'emplacement des machines doit exclure tout risque pour les autres employés lors du fonctionnement, par exemple en cas d'accident avec l'outil, d'éjection de matériaux d'outils en cas de tension insuffisante, de coupure du ruban de scie, etc. Une zone de sécurité autour de la machine doit être sécurisée.

La zone de sécurité doit garantir un espace libre de 2,5 m autour de la machine. L'accès des personnes non autorisées doit y être limité. Aucun autre objet ne peut se trouver dans la zone de sécurité. Le sol doit être de niveau pour éviter de trébucher. Entourez toute la zone de sécurité d'une grille comme suit :

- grillage de clôture;
- hauteur 1 à 1,2 m ;
- distance entre les bornes 2 - 3 m ;
- La porte doit pouvoir être verrouillée avec un cadenas. Les clés doivent être conservées avec l'opérateur et le technicien de service

8.2.2 plan des fondations

La machine n'a pas besoin de fondation spéciale - seul un sol en béton plat et solide qui supporte la charge de la machine et le tronc d'arbre à traiter est suffisant.

La piste établie doit être grossièrement nivelée.

8.3 Assemblage de la machine

La machine a été démontée en composants individuels pour le transport et doit être assemblée avant la mise en service. Pour ce faire, suivez les instructions ci-dessous.

1. Assemblage des rails (informations générales)

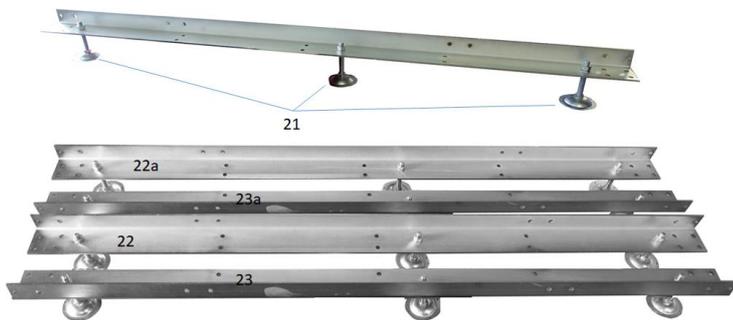
Montez les rails individuels et fixez-les sans serrer avec les écrous et les vis fournis. Il est important de ne pas serrer complètement les vis à ce stade. Ceci est fait après que la tête est assemblée et roulée le long de la piste. Il est idéal pour monter les rails de roulement sur une surface ferme et plane. Fixez les pieds réglables à une hauteur d'environ 10 cm. Cela permet d'éliminer facilement la poussière de sciure de sous les rails et le réglage en hauteur des supports de blocs ainsi que le nivellement plus facile de la chaussée. Les vis ne sont pas complètement serrées tant que l'ensemble de tête n'est pas libre de rouler sur les rails et n'a pas la bonne largeur de voie.

REMARQUE



Assurez-vous que les rails sont parallèles et qu'ils sont déjà bien nivelés. Ne serrez pas complètement les vis avant d'avoir mis la tête de scie et vérifié les propriétés de fonctionnement.

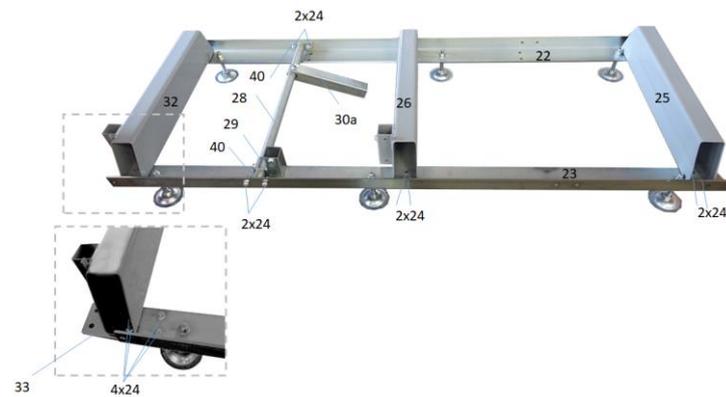
2. Étapes individuelles pour assembler les rails



- 21.. Pieds de nivellement (12 pièces avec 24 écrous)
- 22..Piste de roulement gauche (principale)
- 23..Piste droite (principale)
- 22a..Piste d'athlétisme à gauche (extension)
- 23a..Piste d'athlétisme à droite (extension)

Assemblage des pieds de nivellement

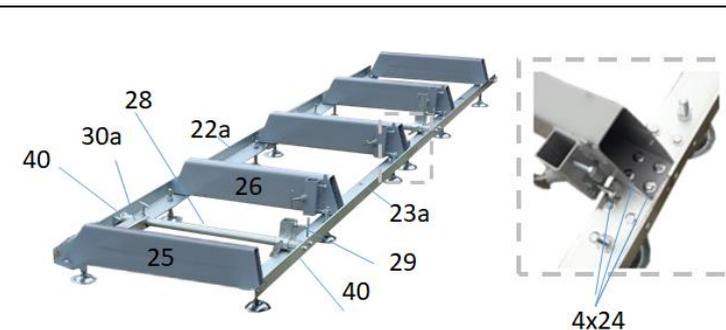
Montez 3 pieds de nivellement par partie de rail (22, 23, 22a, 23a). Pour ce faire, amenez l'écrou inférieur à peu près à la même hauteur sur tous les pieds (21), dévissez l'écrou supérieur et insérez la tige filetée dans le trou du rail puis fixez-le à nouveau à l'aide de l'écrou supérieur.



Assemblage des supports / supports d'arbres équerres sur les rails de roulement

Assemblez les supports / supports (25, 26, 32) comme indiqué sur les rails 22, 23 avec vis et écrous (24).

Les supports d'arbre constitués des composants (28, 40, 29 et 30a) sont fixés aux rails de roulement avec des vis et des écrous (24) comme indiqué. Les supports peuvent être montés dans différentes positions le long du rail de roulement. Assurez-vous que le tronc d'arbre à couper peut toujours être solidement fixé.

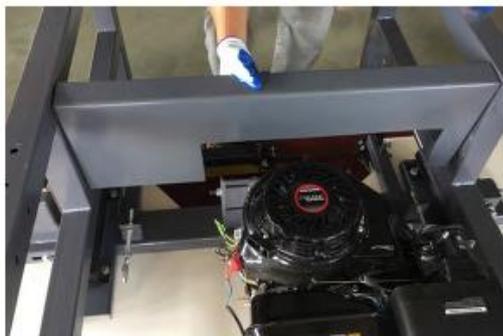


Le rail de roulement de base est complété par le montage des deux rails d'extension (22a, 23a) sur les rails de roulement (22, 23) à l'aide de la plaque de raccordement (33) et des vis et écrous (24).

Montez les supports / supports (25, 26) sur les rails comme indiqué (22a, 23a) et fixez-les avec des vis et des écrous (24).

Lors de l'utilisation d'une autre section d'extension BBS550SMART_RB, seul le support (25) à l'extrémité doit être remplacé par le support (32) et les rails d'extension montés avec la plaque de raccordement de la même manière que le rail de roulement de base.

3. Assemblage de l'unité de sciage



- 3.1. Placer la tête de machine sur la base de montage
Soulevez la tête de machine de l'emballage de transport et placez-la sur une base stable et propre.

REMARQUE



2 personnes sont nécessaires en raison du poids du composant. Les surfaces pourraient être rayées par des salissures (particules, ...).

- 3.2. Compléter le guide vertical
Insérez les 2 rails de roulement verticaux dans les guides coulissants.
- 3.3. Assembler les pièces du cadre
Fixez les deux pièces verticales du cadre, côté gauche et côté droit, aux rails de roulement verticaux à l'aide d'une vis/rondelle/anneau élastique.
- 3.4. Montage de la plaque intermédiaire
Fixez la plaque intermédiaire aux parties droite et gauche du châssis à l'aide de vis, rondelles et écrous.



3.5. Couvercle de montage
Le couvercle et les deux crochets de levage sont fixés aux parties gauche et droite du châssis à l'aide de vis/ rondelles et écrous.



3.6. Chaîne de montage pour dispositif de levage / abaissement

Fixez le pignon et la plaque pour le couvre-chaîne sur la partie droite du cadre avec des vis / rondelles / écrous.

Fixez la plaque pour le couvercle de chaîne sur la face supérieure avec des vis sur le couvercle.



Accrochez la chaîne sur le pignon inférieur et fixez le pignon de chaîne à l'axe sur le côté supérieur et fixez-le



Montez le couvre-chaîne et fixez-le à la plaque du couvre-chaîne avec des vis. Mettez la manivelle.





3.7. Câble
Connectez le mécanisme de levage /
abaissement
Connectez les deux extrémités du
câble en acier au support sur la tête de
la machine et tournez la manivelle pour
tendre le câble en acier.



4. Placez l'unité de sciage sur les rails de roulement de la machine



Placez l'unité de sciage sur le système de rails avec au moins deux personnes et assurez-vous que les rainures des roues du chariot reposent sur les rails. Le poteau vertical carré doit être du même côté que les supports de bûche.

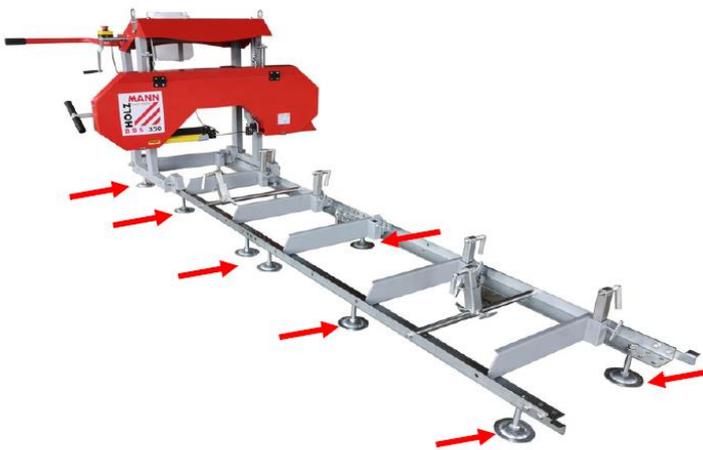


5. Monter le réservoir de liquide de refroidissement



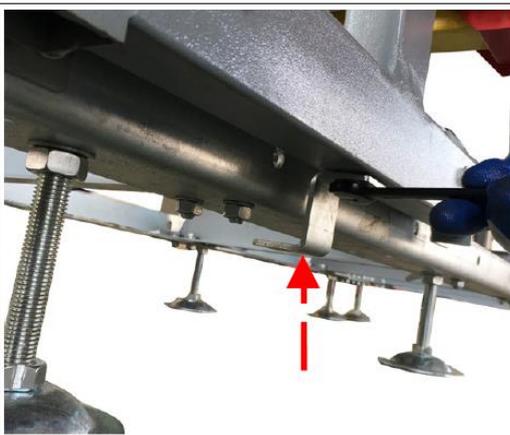
6. Montez l'échelle pour le réglage de la hauteur

Montez la barre carrée sur la machine, montez l'ensemble pointeur de cadran sur cette barre.



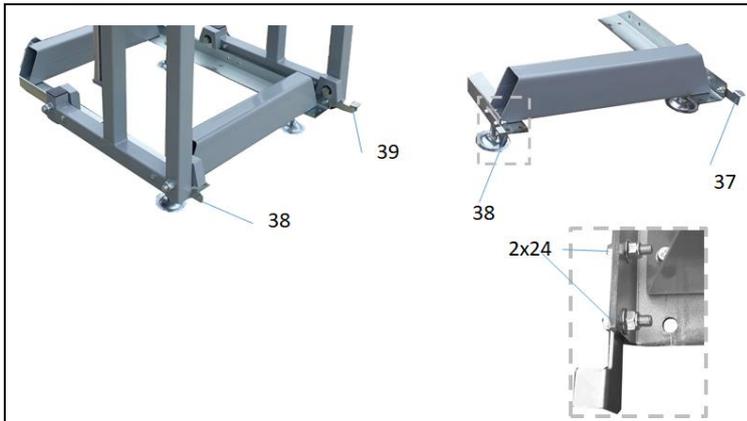
7. Paramètres de garantie

le parallélisme et la hauteur des rails. Serrez ensuite fermement les vis sur les rails.



8. Monter la barre anti-roulis

Montez à gauche et à droite de l'unité de sciage.



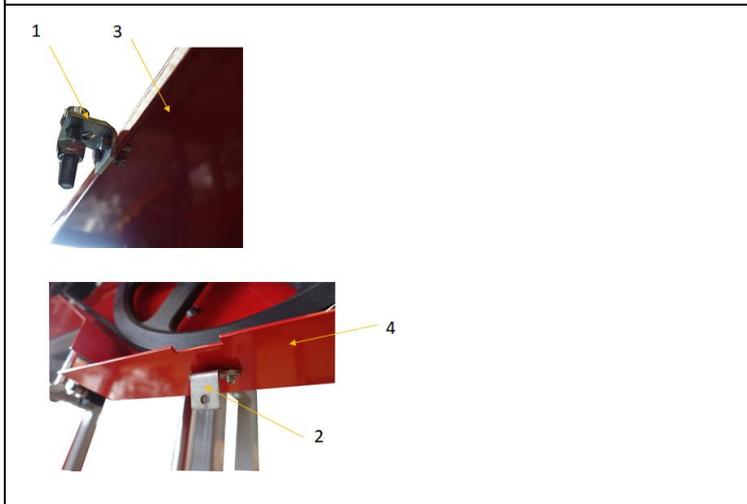
9. Montez la butée de fin de course sur les rails de roulement
Les quatre butées (2x38, 39, 40) à l'aide de vis et d'écrous

Fixez (24) aux extrémités des rails comme illustré.



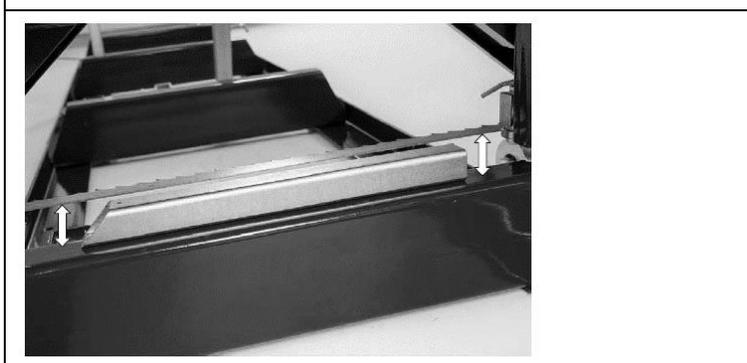
10. Monter le support de serrage / les butées

Insérez le support de serrage (30) dans le support du support de serrage et fixez-le avec la vis (S1). Insérer la butée longue (31) ou dans l'équerre sur le support et la fixer avec la vis. Insérez la butée courte (27) dans le support et fixez-la également avec les vis (S1). La position angulaire des butées sur le support peut encore être réglée à l'aide des deux vis (S2).



11. Montage du mécanisme de verrouillage pour la protection de la lame de scie

Visser le dispositif de verrouillage (1) sur le capot de protection (3) et le serrer (2 vis + contre-écrou). Fixez le dispositif de verrouillage (2) à la plaque de protection de la lame de scie fixe et serrez-le (ne pas encore serrer). Fermer le couvercle et le réglage fin de la position (2)
(1) Réaliser, connecter et serrer le dispositif de verrouillage (2). Exécuter des deux côtés.



12. Vérifiez la distance entre les lames de scie.

Si celle-ci n'est pas identique à gauche et à droite, elle doit être réajustée sur la poignée.

	<p>13. Assemblage du levier d'accélérateur sur le poussoir/poignée</p> <p>Assemblez la manette des gaz (1) à l'aide d'un collier de serrage (3) et des vis / écrous (4) sur la poignée de traction / poussée (2).</p>
	<p>14. Câble de connexion (arrêt d'urgence, micro-interrupteur de protection de la lame de scie)</p> <p>Microrupteur protection lame de scie) L'une des deux cotes jaunes des connexions enfichables sur le moteur doit être desserrée (1er fusible bas niveau d'huile, 2e interrupteur) et les deux connexions enfichables V1 et V2 faites comme indiqué, et les deux connexions de masse faites en serrant le visser. K1 est la connexion du câble au microinterrupteur, K2 celle à l'interrupteur d'arrêt d'urgence sur la poignée de traction/poussée.</p> <p>Remarque : Après le raccordement, vérifiez si le moteur est arrêté à l'aide de l'interrupteur et du micro-interrupteur d'arrêt d'urgence. Sinon, veuillez vérifier le câblage, il a été mal choisi.</p>

8.4 Liste de contrôle avant la mise en service

REMARQUE



L'utilisation de diluants pour peinture, d'essence, de produits chimiques agressifs ou d'abrasifs entraîne des dommages matériels sur les surfaces ! N'utilisez donc que des détergents doux pour le nettoyage !

- Nettoyez la machine et enlevez la saleté et la poussière si nécessaire.
- Si le filtre à air est sale, soufflez la cartouche filtrante de l'intérieur en déplaçant un jet d'air comprimé sec de haut en bas. Continuez ainsi jusqu'à ce que toute la poussière soit éliminée. Si nécessaire, remplacez le filtre à air par un neuf.
- Vérifiez que le carburateur n'est pas sale et poussiéreux et, si nécessaire, nettoyez-le à l'air comprimé sec.
- Vérifiez que les écrous de blocage et les vis sont bien ajustés (les vis ou les boulons desserrés par les vibrations peuvent entraîner des accidents !)
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.

8.4.1 Vérifier le niveau d'huile moteur

ATTENTION

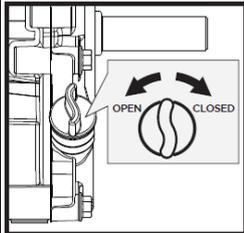


DANGER! Huile moteur vidangée pour le transport. Ajouter de l'huile moteur avant utilisation. Le non-respect entraînera des dommages permanents au moteur et annulera la garantie !

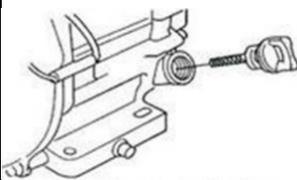
REMARQUE



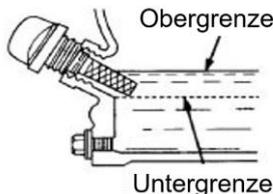
Si le niveau d'huile est trop bas, cela endommagera le moteur et raccourcira la durée de vie de la machine. Vous devez donc vérifier le niveau d'huile moteur à chaque démarrage du véhicule et faire l'appoint d'huile moteur si nécessaire.



1. Pour vérifier le niveau d'huile moteur, gardez la machine sur une surface sûre et plane. Coupez le moteur et laissez reposer la machine pendant dix minutes afin que l'huile en circulation puisse s'accumuler dans le carter d'huile.
2. Dévissez la jauge et essuyez-la avec un chiffon propre non pelucheux ou une serviette en papier non pelucheuse.



3. Repoussez la jauge dans l'ouverture aussi loin que possible, mais ne la vissez pas. (Assurez-vous que la tige est bien enfoncée jusqu'au bout - elle se coince parfois.)



4. Retirez à nouveau la jauge et lisez le niveau d'huile. Il y a deux marques pour cela - voir la figure à gauche.
5. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile recommandée jusqu'au bord supérieur (pour le volume du réservoir, voir les caractéristiques techniques).
6. Réinsérez la jauge et serrez-la.
7. Nettoyez la machine de toute fuite d'huile.

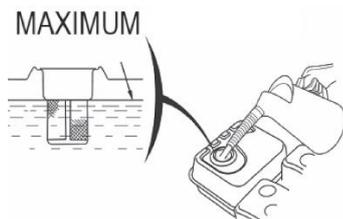
8.4.2 Vérifier le niveau du réservoir de carburant

REMARQUE



Respectez les consignes de sécurité pour le contrôle du carburant. Filtrez le carburant lors du ravitaillement pour éviter que des particules étrangères ne pénètrent dans la chambre de combustion. Essuyez tout carburant renversé.

Procédure :



1. Faites le plein à l'extérieur seulement !
2. Avant de retirer le bouchon du réservoir, éteignez le moteur et laissez la machine refroidir.
3. Nettoyez la zone du bouchon du réservoir.
4. Retirez avec précaution le bouchon du réservoir.
5. Contrôle de niveau sous forme d'inspection visuelle.
6. Si nécessaire, ajoutez du carburant.
7. Pour le volume du réservoir du moteur, voir les caractéristiques techniques. Ne remplissez le réservoir que jusqu'à 1,5 cm sous le bord du goulot de remplissage afin que le carburant ait de l'espace pour se dilater.

REMARQUE : Si nécessaire, faites le plein d'essence avec l'indice d'octane approprié (RON 95).

8. Revissez le bouchon du réservoir.
9. Essuyez tout résidu de carburant et attendez que les vapeurs se soient évaporées.

9 AFFAIRES

N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état. Une inspection visuelle de la machine doit être effectuée avant chaque utilisation. Les dispositifs de sécurité et les éléments de commande doivent être contrôlés très soigneusement. Vérifiez que les connexions à vis ne sont pas endommagées et qu'elles sont bien ajustées.

9.1 Informations sur la première mise en service

REMARQUE



A noter que la machine est livrée sans huile moteur et sans carburant. Assurez-vous que ces ressources sont remplies avant la première mise en service. ATTENTION : La machine ne démarre pas avant d'avoir fait l'appoint d'huile moteur jusqu'à la limite supérieure Lubrification par manque d'huile !

9.1.1 Test de mise en service initial

- Laissez la machine au ralenti pendant environ 3 minutes.
- Faites attention aux bruits anormaux.
- Faites-vous attention aux gaz d'échappement (trop noirs, trop blancs) ?

9.1.2 Instructions pour les 20 premières heures de fonctionnement

Afin d'optimiser la durée de vie de votre machine, vous devez respecter les points suivants :

- Protégez le moteur pendant les 20 premières heures de fonctionnement (ceci s'applique également aux moteurs usagés après un entretien approfondi). Cela signifie une vitesse et une charge de travail maximales inférieures à celles du fonctionnement normal.
- Changer l'huile moteur après les 20 premières heures de fonctionnement.

9.2 Service

9.2.1 Démarrer le moteur

Démarrez le moteur lorsque vous avez installé votre dumper miniature conformément à la réglementation et qu'il est rempli du matériel d'exploitation :

	1. Mettez le levier de vitesses au point mort. Le levier d'embrayage de la machine est désengagé.
	2. Déplacez le levier du starter sur la machine vers la Position starter "FERME" . Il n'est peut-être pas nécessaire d'actionner le levier de starter pour démarrer le moteur lorsqu'il est déjà chaud.
	3. Réglez l'interrupteur du moteur sur « ON » ou l'interrupteur d'arrêt d'urgence
	4. Ouvrez le robinet de carburant.
	5. Tirez plusieurs fois sur la poignée du démarreur pour remplir le carburateur d'essence. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Laissez la corde revenir lentement jusqu'au bout, puis tirez-la rapidement. Dès que le moteur démarre, ramenez lentement la poignée du lanceur de câble dans le guide-câble.
	6. Après que le moteur ait tourné pendant quelques secondes, placez le levier de starter sur la position "OUVERT"

10 AFFAIRES

10.1 Vérifications à effectuer avant de démarrer

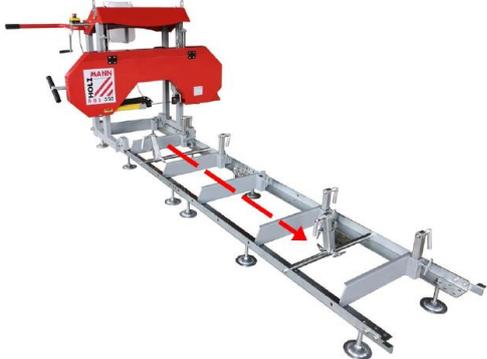
ATTENTION



La machine doit être éteinte, le moteur ne doit pas tourner et doit être protégé contre un démarrage intempestif en tirant sur le connecteur de la bougie.

	<p>1. Ajustez la position en hauteur Avant de tourner le levier de chaîne pour déplacer l'unité de sciage de haut en bas, veuillez d'abord desserrer les poignées de verrouillage sur les deux guides coulissants. Lorsque vous atteignez la position souhaitée, resserrez-le.</p>
	<p>2. Vérification de la tension de la courroie : La tension de la courroie est vérifiée à la main. Si la courroie peut être comprimée de plus de 10 cm, elle doit être retendue.</p>
	<p>3. Contrôle du parcours du ruban de scie</p>
	<p>4. Contrôle + réglage du guide ruban</p> <div style="background-color: yellow; text-align: center; padding: 5px;">ATTENTION</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <p>Poussez le guide du ruban de scie sur la lame de scie de sorte que seule la largeur de coupe requise reste libre.</p> </div>
	<p>5. Vérification de la tension du ruban de scie La tension du ruban de scie est correctement réglée lorsque le ruban de scie ne peut pas être plié de plus de 3 à 6 mm au milieu à la main.</p>
	<p>6. Vérifier le réservoir de liquide de refroidissement et faire l'appoint si nécessaire</p> <div style="background-color: blue; color: white; text-align: center; padding: 5px;">REMARQUE</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <p>Utilisez uniquement de l'eau avec un produit de nettoyage doux (eau savonneuse, liquide vaisselle) comme liquide de refroidissement.</p> </div>

10.2 affaires

	<ul style="list-style-type: none"> • Placez le tronc d'arbre et fixez-le solidement avec les supports d'arbre montés. • Ajustez la hauteur de coupe. • démarrez le moteur • Laissez le moteur se réchauffer • Allumez le refroidissement. • Augmentez la vitesse de coupe en actionnant l'accélérateur. • Remarque : Tirez lentement sur la poignée des gaz pour éviter de faire caler le moteur. • Poussez lentement la tête du ruban de scie sur les rails jusqu'à ce que la coupe soit terminée. • Relâchez l'accélérateur (le moteur continue de tourner au ralenti) • Une fois le travail de sciage terminé, éteignez la machine avec le bouton OFF.
---	---

11 NETTOYAGE, ENTRETIEN, STOCKAGE, ÉLIMINATION

11.1 nettoyage

REMARQUE



Des produits de nettoyage inappropriés peuvent attaquer la peinture de la machine. N'utilisez pas de solvants, de diluants celluloseux ou d'autres produits de nettoyage pour le nettoyage, qui pourraient endommager la peinture de la machine. Respectez les informations et les instructions du fabricant du produit de nettoyage !

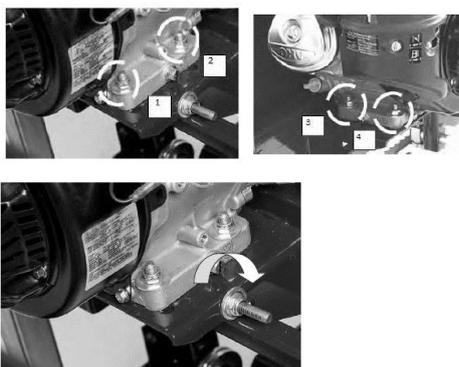
Les produits de nettoyage appropriés peuvent attaquer la peinture de la machine. N'utilisez pas de solvants, de diluants celluloseux ou d'autres produits de nettoyage pour le nettoyage, qui pourraient endommager la peinture de la machine. Respectez les informations et les instructions du fabricant du produit de nettoyage !

11.2 Maintenance

La machine nécessite peu d'entretien et seules quelques pièces doivent être entretenues. Indépendamment de cela, les défauts ou défauts susceptibles de compromettre la sécurité de l'utilisateur doivent être éliminés immédiatement !

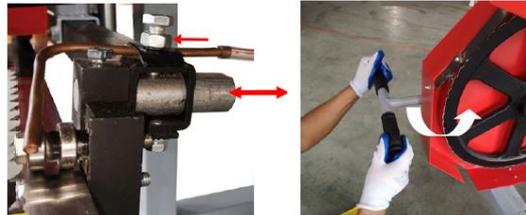
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les dispositifs de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.
- Vérifiez l'étanchéité des connexions au moins une fois par semaine.
- Vérifiez régulièrement le bon état et la lisibilité des autocollants d'avertissement et de sécurité sur la machine.

11.2.1 Réglage de la tension de la courroie



Desserrer les 4 écrous du moteur. Maintenant que le moteur peut coulisser librement sur le support moteur, tournez l'écrou de 16 mm (A) sur le boulon horizontal dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela tire le moteur dans la direction du boulon et la courroie est tendue. Effectuez cette étape étape par étape tout en vérifiant la déflexion correcte de la courroie. Il est également important de s'assurer que le moteur est perpendiculaire à la courroie d'entraînement. Un serrage excessif peut entraîner une torsion du moteur sur la plaque de montage, provoquant des problèmes d'alignement de la courroie et une usure prématurée. Une fois la tension de courroie souhaitée réglée, serrez les quatre vis du moteur, si la courroie d'entraînement est trop tendue, l'écrou de 16 mm sur le boulon horizontal peut être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

11.2.2 Ajuster la course de la lame



Rechte Seite



Linke Seite



La distance entre le ruban de scie et la roue doit être identique des deux côtés. Si ce n'est pas le cas, les réglages suivants doivent être effectués.

1. Retirez le guide du ruban de scie afin d'exclure toute interférence possible
2. Relâchez la tension de la lame de scie
3. Réglez le côté droit

Desserrez la vis. L'angle de la roue peut maintenant être modifié avec la vis de réglage. Pour déplacer le ruban de scie vers l'arrière sur la roue de roulement, cette vis doit être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre. Alternativement, tourner la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre forcerait la lame à avancer davantage sur la turbine.

4. Réglez le côté gauche

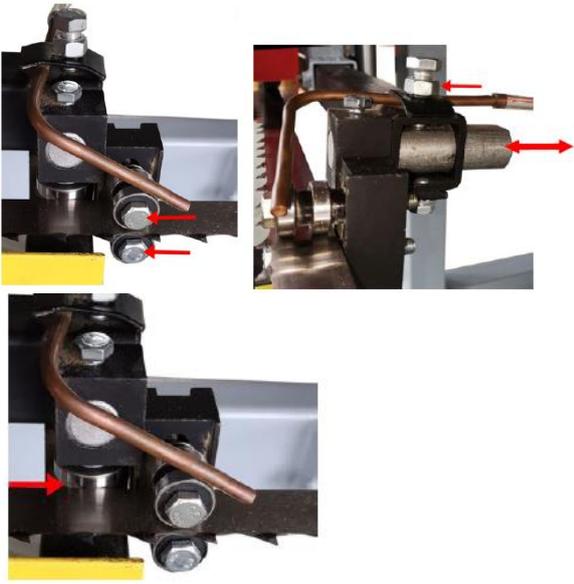
Desserrer les vis verticales d'un demi-tour, cela libère la force de serrage sur l'arbre de la roue.

Déplacement de la lame de scie vers l'avant : Maintenez la vis horizontale (avec un outil) et desserrer l'écrou horizontal extérieur d'un demi-tour. Tournez ensuite la vis horizontale d'1/2 tour dans le sens horaire. Déplacer la lame de scie vers l'arrière : Tenir la vis horizontale

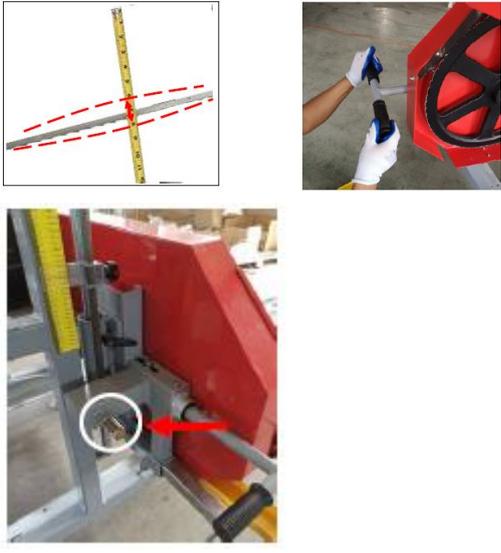
(avec un outil) et desserrer l'écrou horizontal extérieur d'un demi-tour. Tournez ensuite l'écrou intérieur horizontal d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Resserrez ensuite les vis verticales.

Réappliquez la tension du ruban de scie et vérifiez le parcours du ruban de scie, s'il y a un écart, répétez à nouveau les étapes ci-dessus.

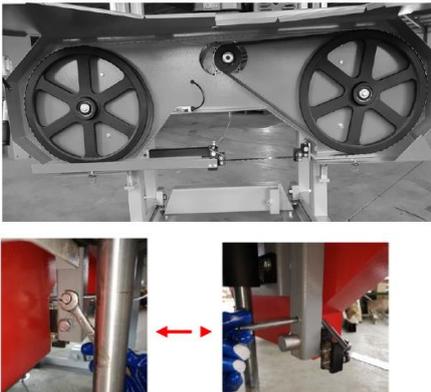
11.2.3 Réglage du guide de lame

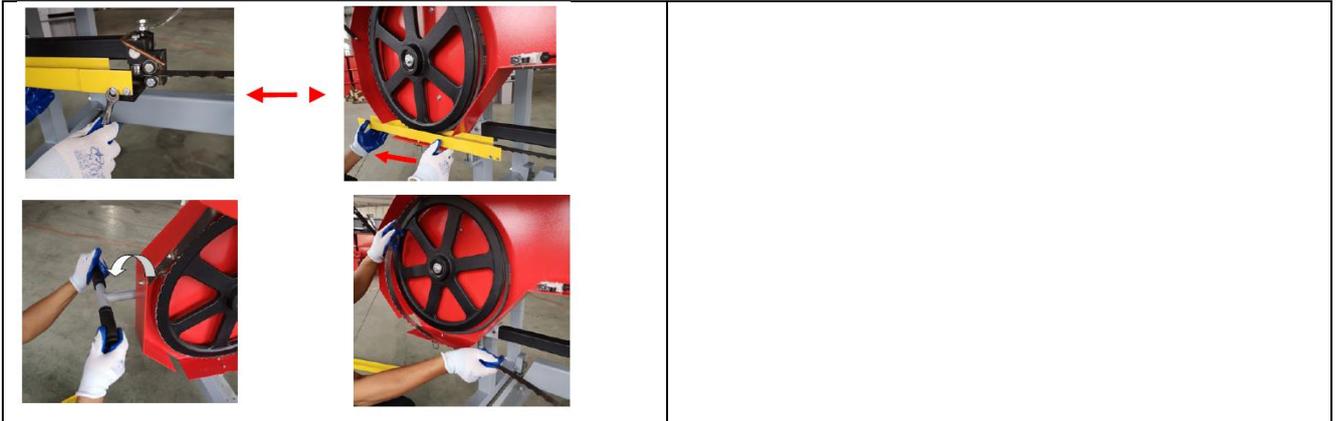
	<p>Ajustez les rouleaux du guide du ruban de scie de manière à ce qu'il y ait une distance de largeur de papier par rapport au ruban de scie. Pour ce faire, desserrez les vis et ajustez les rouleaux, puis resserrez les vis.</p>
---	---

11.2.4 Réglage de la tension du ruban de scie

	<p>La tension du ruban de scie est correctement réglée lorsque le ruban de scie ne peut pas être plié de plus de 3 à 6 mm au milieu à la main. Pour augmenter la tension de la lame de scie, tournez le levier de tension de la lame de scie dans le sens des aiguilles d'une montre.</p> <div style="background-color: #0056b3; color: white; padding: 5px; text-align: center;">REMARQUE</div> <p> Assurez-vous que la vis de réglage de la lame de scie est bien en place dans son évidement comme indiqué sur l'image.</p> 
---	---

11.2.5 Changement de bande de scie

	<p>Desserrez les vis et retirez les guides. Ensuite, réduisez la tension du ruban de scie et retirez le ruban de scie. Insérez ensuite le nouveau ruban de scie et remontez les guides. Effectuez les réglages requis du ruban de scie comme décrit ci-dessus.</p>
---	--



11.2.1 Changement de courroie

Desserrez les vis sur le moteur, réduisez la tension de la courroie à l'aide de l'écrou (A), puis les courroies peuvent être remplacées. Réglez ensuite la tension de courroie correcte.

11.2.2 Calendrier de maintenance

Le type et le degré d'usure de la machine dépendent dans une large mesure des conditions de fonctionnement. Les intervalles énumérés ci-dessous s'appliquent lorsque la machine est utilisée dans les limites spécifiées :

Intervalles	composant	activité
Avant chaque utilisation	Roulements de roue	Vérifier l'usure, remplacer si nécessaire
	Roulements de guidage	Vérifier l'usure, remplacer si nécessaire
	Vis de support d'arbre	Graissage, graissage
	Huile moteur	Vérifier le niveau d'huile
	Filtre à air	Vérifier l'encrassement et nettoyer si nécessaire
D'abord 20h puis toutes les 100h	Huile moteur	Changer
50h	Filtre à air	nettoyage
100h	bougie d'allumage	Changer
2 Jahre	Tuyaux d'essence	Changer

11.3 Moteur

Vous trouverez des informations sur l'entretien du moteur dans le mode d'emploi du fabricant du moteur !

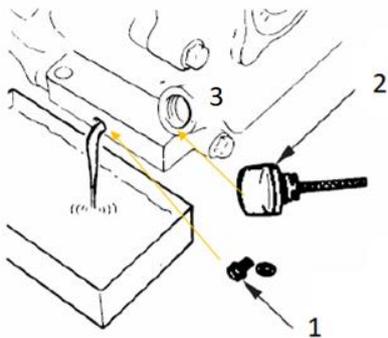
11.3.1 Changement d'huile moteur

Le changement d'huile moteur serait explicitement mentionné ici afin qu'il puisse également être trouvé dans les instructions d'utilisation de la machine. Intervalle de vidange d'huile après les 20 premières heures ou 1 mois après la mise en service puis toutes les 100 heures ou une fois par an.

REMARQUE



Les huiles usagées sont toxiques et ne doivent pas pénétrer dans l'environnement ! Si nécessaire, contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut appropriée.



1. Retirez le bouchon de vidange d'huile (1) sur le moteur.
2. Ouvrir le bouchon du réservoir d'huile (2). Récupérez l'huile de vidange dans un récipient collecteur et éliminez-la correctement !
3. Resserrez le bouchon de vidange d'huile après la vidange.
4. Faire l'appoint d'huile fraîche par l'orifice de remplissage (3) (voir paragraphe Contrôle du niveau d'huile moteur). N'utilisez que de l'huile moteur de haute qualité,

z.B.: SAE30, 15W40 oder vergleichbares!

REMARQUE



Vidangez l'huile usagée lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude s'écoule rapidement et complètement.

11.4 stockage

REMARQUE



En cas de stockage incorrect, des composants importants peuvent être endommagés et détruits. Ne stockez les pièces emballées ou non emballées que dans les conditions ambiantes prévues !

Lorsque la machine n'est pas utilisée, rangez-la dans un endroit sec, à l'abri du gel et verrouillable pour éviter le développement de la rouille et pour garantir que les personnes non autorisées, en particulier les enfants, n'aient pas accès à la machine.

11.5 Disposition



Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination des déchets. Ne jetez jamais la machine, les composants de la machine ou le matériel d'exploitation dans les déchets résiduels. Si nécessaire, contactez vos autorités locales pour obtenir des informations sur les options d'élimination disponibles. Si vous achetez une nouvelle machine ou un appareil équivalent auprès de votre revendeur spécialisé, celui-ci est obligé dans certains pays de mettre au rebut correctement votre ancienne machine.

12 DÉPANNAGE

Si vous vous trouvez dans l'incapacité d'effectuer correctement les réparations nécessaires et/ ou si vous n'avez pas la formation requise, consultez toujours un spécialiste pour rectifier le problème

Problème	Cause possible	Solution
Coupe inégale	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tension de la lame ne convient pas 2. Le guide de la lame ne convient pas 3. La lame ne convient pas 4. Accumulation de saleté sur le tranchant 5. Lame émoussée 6. alimentation non adaptée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajustez la tension de la lame de scie 2. Ajustez le guide du ruban de scie 3. Ajustez la course du ruban de scie 4. Utilisez une nouvelle lame de scie et refroidissez 5. Utilisez une nouvelle lame de scie 6. Réduire la vitesse d'avance
Les planches sont inégalement épaisses	Rails insuffisamment nivelés	Niveler les rails.
Le ruban de scie part de la roue du ruban de scie	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tension de la bande de scie ne convient pas 2. Le guide de la bande de scie ne convient pas 3. La bande de scie ne convient pas 4. Fermez la ceinture 5. Ruban de scie émoussé 6. alimentation non adaptée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajustez la tension de la lame de scie 2. Ajustez le guide du ruban de scie 3. Ajustez la course du ruban de scie 4. Remplacer la courroie 5. Remplacer la lame de scie 6. Réduire la vitesse d'avance
Scie les ruptures de bande	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scie à ruban affûtée trop souvent 2. La tension de la lame ne convient pas 3. Guide de lame ne convient pas 4. La bande de scie ne convient pas 5. alimentation non adaptée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez la lame de scie 2. Ajustez la tension de la lame de scie 3. Ajustez le guide du ruban de scie 4. Ajustez la course de la bande de scie 5. Réduire la vitesse d'avance
Vitesse du ruban de scie trop lente	<ol style="list-style-type: none"> 1. La tension de la lame ne convient pas 2. La tension de la courroie ne convient pas 3. alimentation non adaptée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajustez la tension de la lame de scie 2. Ajustez la tension de la courroie 3. Réduire la vitesse d'avance
La machine ne coupe pas ou coupe lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ruban de scie émoussé 2. Scie à ruban mal montée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacez la lame de scie 2. Montez la lame dans la bonne position
La machine vibre	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tronc d'arbre non pincé 2. Courroie endommagée 3. Roulement de lame endommagé 4. alimentation non adaptée 5. Vis desserrées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Effectuer le serrage 2. Remplacez la courroie 3. Remplacer les roulements 4. Réduire la vitesse d'avance 5. Serrez les vis
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trop peu d'huile 2. Pas / trop peu de carburant 3. Bouton d'arrêt d'urgence enfoncé (pas au démarrage) 4. Couvercle de protection ouvert (Microrupteur non enfoncé) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier / faire l'appoint d'huile moteur 2. Vérifier/faire le plein de carburant 3. Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence 4. Fermez et verrouillez le couvercle de protection de la lame de scie
Le moteur s'arrête après un court instant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Starter en position "fermée" 2. Robinet de carburant fermé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Starter en position "ouvert" 2. Ouvrir le robinet de carburant

22 PIÈCES DETACHEES

22.1 Commande de pièces détachées

(Avec les pièces détachées Holzmann, vous utilisez des pièces détachées parfaitement adaptées les unes aux autres. L'ajustement optimal des pièces raccourcit les temps d'installation et augmente la durée de vie.

REMARQUE

L'installation de quoi que ce soit d'autre que des pièces de rechange d'origine annule la garantie ! Par conséquent, ce qui suit s'applique : Lors du remplacement de composants / pièces, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez utiliser le formulaire de service que vous trouverez à la fin de ces instructions. Indiquez toujours le type de machine, le numéro de pièce de rechange et la désignation. Afin d'éviter les malentendus, nous vous recommandons de joindre à la commande de pièces de rechange une copie du plan des pièces de rechange, sur lequel les pièces de rechange requises sont clairement indiquées. Ou utilisez l'option de commande en ligne via le catalogue de pièces détachées ou le formulaire de demande de pièces détachées sur notre site Internet

[Vous pouvez trouver l'adresse de commande sous Adresses du service client dans la préface de cette documentation](#)

23 VUE ECLATEE

DIAGRAM A

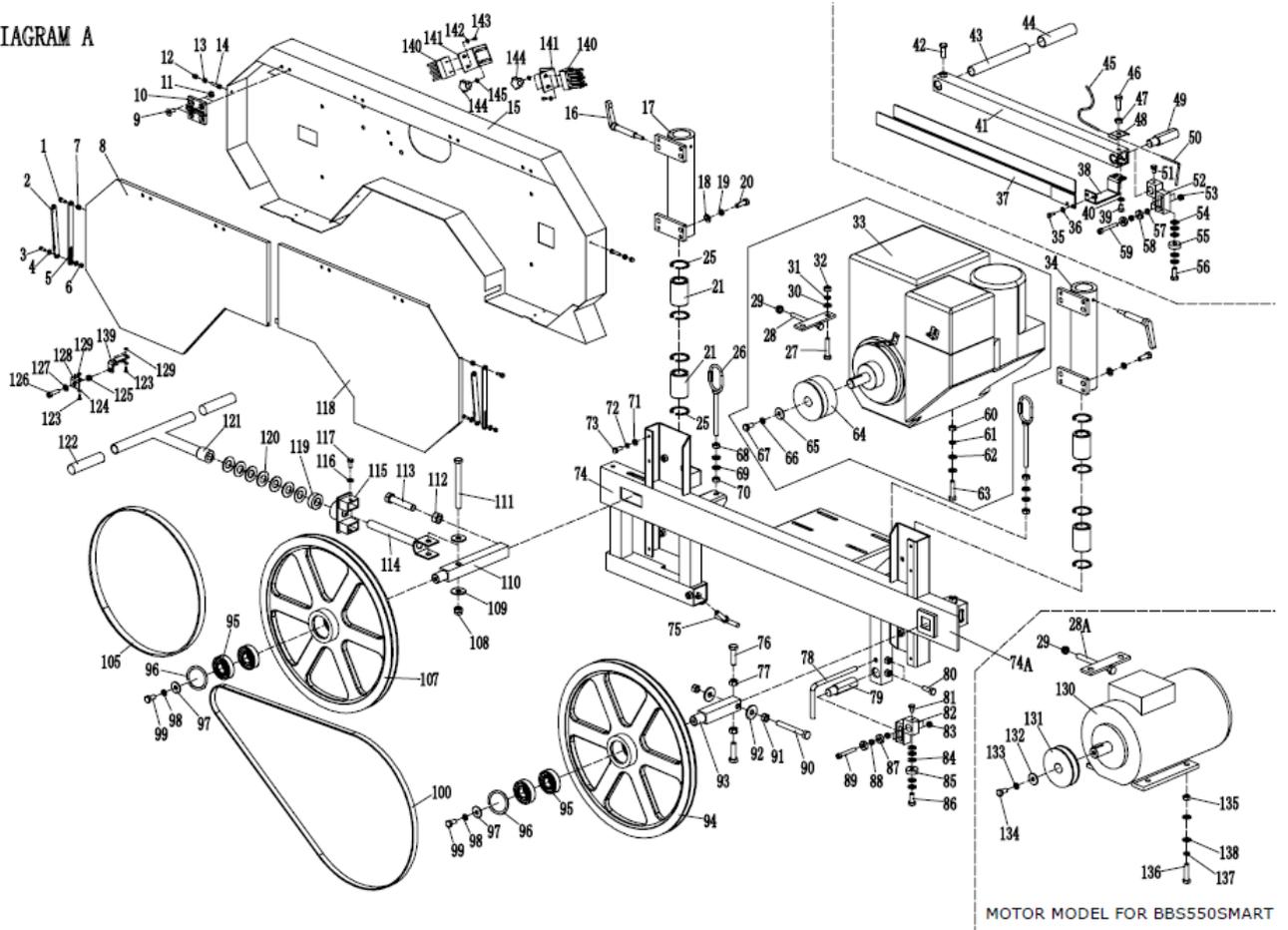


DIAGRAM A

PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
1	Boulon M6X16	51	boulon hexagonal M8X12	98	RONDELLE À RESSORT 10
2	PLAQUE DE SUPPORT No.1	52	BLOC GUIDE	99	boulon hexagonal M10X20
3	Boulon MSX16	53	ÉCROU DE BLOCAGE HEXAGONAL AVANT M8	100	courroie poly-v BX79
4	Rondelle 5	54	rondelle 10mm	105	courroie poly-v BX58
5	Plaque de support No.2	55	roulement 6200	107	ROUE DE SCIE
6	ECROU DE BLOCAGE HEXAGONAL M5	56	boulon hexagonal M10X25	108	ecrou hexagonal M12
7	ECROU DE BLOCAGE HEXAGONAL M6	57	DOUILLE D'ESPACEMENT	109	grande rondelle 12
8	PORTE DE PROTECTION L	58	roulement 608	110	ARBRE POUR ROUE RALENTI
9	VIS TETE CYLINDRIQUE M8X21	59	ALLEN vis M8XSS	111	boulon hexagonal M12X130
10	CHARNIÈRE	60	ÉCROU HEXAGONAL M10	112	boulon hexagonal M16
11	Boulon M8	61	RONDELLE À RESSORT 10	113	boulon hexagonal M16X80
12	ÉCROU À CAPUCHON HEXAGONAL M6	62	rondelle à ressort 10mm	114	PLAQUE DE TENSION
13	Ecrou M6	63	boulon hexagonal M10X45	115	BOUCHON POUR TUBE PRINCIPAL
14	VIS ALLEN M6X25	64	EMBRAYAGE	116	rondelle 8
15	Couvercle de protection	65	BIG WASHER 10	117	boulon hexagonal M8X16
16	POIGNÉE DE VERROUILLAGE	66	SPRING WASHER 10	118	PORTE DE PROTECTION R
17	SIÈGE DE DOUILLE DE GLISSIÈRE No.2	67	HEX BOLT M10	119	ROULEMENT DE BUTEE A BILLES
18	rondelle 10	68	HEX NUT M10	120	RESSORTS À DISQUE
19	RONDELLE À RESSORT 10	69	WASHER 10mm	121	poignée de tension
20	boulon hexagonal M10X30	70	HEX NUT M10	122	COUVERCLE DE POIGNÉE
21	DOUILLE POUR SERRURE	71	rondelle 8mm	123	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M4X10
25	CIRCLIP POUR TROU	72	rondelle à ressort 8	124	rondelle 4mm
26	ANNEAU DE LEVAGE	73	boulon hexa M8X20	125	boulon hexagonal M8
27	Boulon hexa M10XS0	74	cadre principal	126	ALLEN VIS M8X30
28	PANNEAU DE TENSION	75	vis de serrage	127	RONDELLE 8mm
29	boulon hexagonal M8	76	boulon hexagonal M12X45	128	BLOC DE VERROUILLAGE NO.1
30	rondelle 10	77	ecrou hexagonal M12	129	boulon hexagonal M4
31	rondelle à ressort 10	78	CROCHET DE VERROUILLAGE	130	moteur
32	boulon hexagonal M10	79	ARBRE DE GUIDAGE	131	POULIE MOTEUR
33	MOTEUR	80	boulon hexagonal M10X30	132	rondelle 10
34	SIÈGE DE DOUILLE DE GLISSIÈRE No.1	81	boulon hexa M8X12 BLOC	133	RONDELLE À RESSORT 10
35	boulon hexa M6X16	82	DE GUIDAGE ARRIÈRE	134	boulon hexagonal M10
36	rondelle 6	83	ECROU DE BLOCAGE HEXAGONAL M8	135	écrou hexagonal M10
37	GARDE AVANT	84	rondelle 10mm	136	boulon hexagonal M10X35
38	SIÈGE DE GARDE	85	roulement 6200	137	rondelle à ressort 10
39	boulon hexagonal M8X12	86	boulon hexagonal M10X25	138	rondelle 10
40	rondelles	87	roulement 608	139	BLOC DE VERROUILLAGE NO.2
41	TUYAU DE GUIDAGE	88	DOUILLE D'ESPACEMENT	140	brosse
42	boulon hexagonal M10X30	89	ALLEN vis M8XSS	141	SIÈGE DE BROSSE
43	POIGNÉE	90	boulon hexagonal M12X100	142	rondelle 4mm
44	COUVERCLE DE POIGNÉE	91	ecrou hexagonal M12	143	VIS ROBUSTEST 4.2X13
45	TUYAU DE REFROIDISSEMENT	92	grande rondelle 12	144	poignée MSX10
46	boulon hexagonal M10X30	93	ARBRE POUR ROUE MOTRICE	145	rondelle mm
47	ÉCROU HEXAGONAL M10	94	ROUE DE SCIE	28A	CARTE DE TENSION (MOTEUR)
48	PLAQUE DE SERRAGE	95	roulement 6305	74A	CADRE PRINCIPAL (MOTEUR)
49	ARBRE DE GUIDAGE	96	CIRCLIP POUR TROU		
50	TUBE DE REFROIDISSEMENT	97	grande rondelle 10		

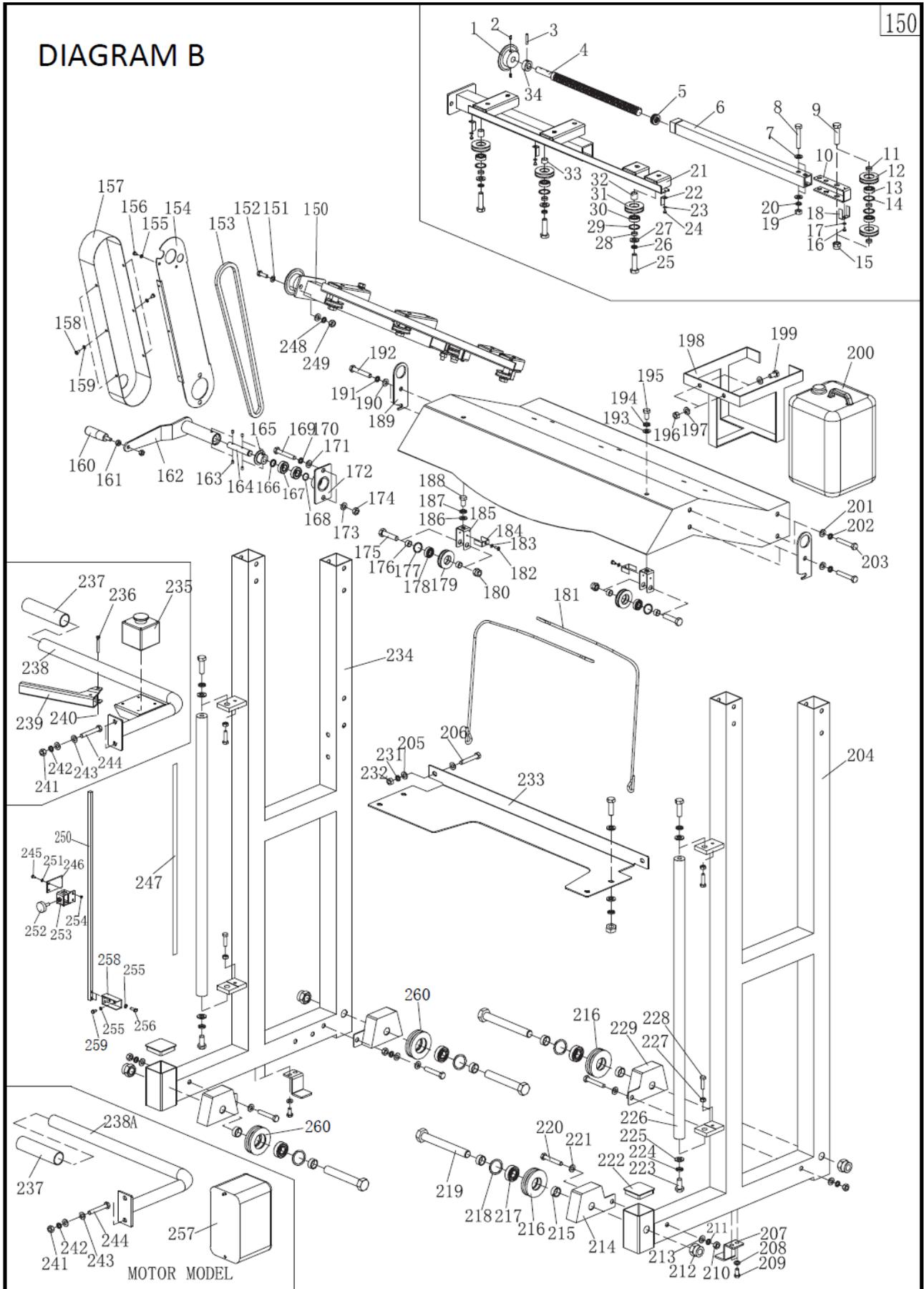


DIAGRAM B

PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
150	ASSEMBLAGE DE LEVAGE	168	CIRCLIP POUR AXE	220	boulon hexagonal M10X80
150-1	GRANDE ROUE CHAINE	169	boulon hexagonal M10X80	221	rondelle 10
150-2	vis de réglage M6X8	170	rondelle élastique 10	222	BOUCHON DE TUBE
150-3	GOUILE ÉLASTIQUE	171	rondelle 10	223	boulon M12X40
150-4	VIS FILETEE	172	SIÈGE DE ROUE À CHAÎNE	224	rondelle élastique 12
150-5	PALIER DE BUTEE INNER	173	rondelle 10	225	rondelle 12
150-6	TUBE COULISSANT	174	boulon hexagonal M10	226	BARRE GUIDE
150-7	rondelle 10	175	boulon hexagonal M12X50	227	écrou hexagonal M8
150-8	boulon hexagonal M10X55	176	douille d'espacement	228	boulon hexagonal M8X30
150-9	boulon hexagonal M12X55	177	circlip pour trou	229	support de roue NO.1
150-10	SUPPORT DE POULIE	178	roulement 6001	231	rondelle élastique 10
150-11	DOUILLE D'ENTRETOISE N°1	179	poulie	232	écrou hexagonal M10
150-12	poulie	180	ECROU DE BLOCAGE HEXAGONAL M12	233	PLANCHE CROISÉE
150-13	roulement 6200	181	FIL INOX	234	SUPPORT DROIT
150-14	CIRCLIP POUR TROU	182	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M4X6	235	arrêt d'urgence
150-15	ECROU DE BLOCAGE HEXAGONAL M12	183	rondelle 4	236	boulon hexagonal M6X45
150-16	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M4X6	184	PLAQUE EN U	237	COUVERCLE DE POIGNÉE
150-17	rondelle 4MM	185	SUPPORT DE POULIE2	238	POIGNÉE POUSSER-TIRER
150-18	PLAQUE EN U	186	rondelle 10	239	contrôle de vitesse
150-19	écrou hexagonal M10	187	RONDELLE À RESSORT 10	240	écrou hexagonal M6
150-20	rondelle élastique 10	188	boulon hexagonal M10X20	241	écrou hexagonal M10
150-21	TUBE COULISSANT FIXE	189	OEIL DE LEVAGE	242	rondelle élastique 10
150-22	PLAQUE D'ANGLE	190	rondelle 10	243	rondelle 10
150-23	rondelle 4MM	191	RONDELLE À RESSORT 10	244	boulon hexagonal M10X80
150-24	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M4X6	192	boulon hexagonal M10X60	245	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M4X12
150-25	boulon hexagonal M12X45	193	rondelle 10	246	POINTEUR POUR LA HAUTEUR
150-26	rondelle élastique 12	194	rondelle élastique 10	247	ÉCHELLE DE HAUTEUR
150-27	rondelle 12MM	195	boulon hexagonal M10X20	248	rondelle élastique 10
150-28	DOUILLE D'ESPACEMENTNO.1	196	ÉCROU HEXAGONAL M10	249	écrou hexagonal M10
150-29	CIRCLIP POUR TROU	197	rondelle 10	250	TIGE CARREE
150-30	ROULEMENT 6001	198	SUPPORT DE GODET	251	rondelle 4
150-31	POULIE	199	boulon hexagonal M10X20	252	poignée M8X30
150-32	DOUILLE D'ESPACEMENT NO.3	200	SEAU D'EAU	253	PARTIE COULISSANTE
150-33	DOUILLE D'ESPACEMENT NO.2	201	rondelle 10	254	écrou hexagonal M4
150-34	BROSSE FIXE	202	rondelle élastique 10	255	rondelle 6
151	rondelle 10	203	boulon hexagonal M10X80	256	boulon hexagonal M6X20
152	boulon hexagonal M10X25	204	SUPPORT GAUCHE	257	BOÎTE DE COMMUTATION
153	chaîne	205	rondelle 10	258	SIÈGE À TIGE CARRÉ
154	PROTECTEUR DE CHAÎNE	206	BOULON À TÊTE HEXAGONALE M10X60	259	vis allen M6X16
155	rondelle 5	207	BARRE ANTI-BALANCEMENT	260	roue B
156	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M5X8	208	rondelle 8		
157	COUVERCLE DE CHAÎNE	209	boulon hexagonal M8X20	238A	POIGNÉE POUSSER-TIRER
158	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE M5X8	210	écrou hexagonal M10		
159	rondelle 5	211	rondelle élastique 10		
160	POIGNÉE DE LEVAGE	212	ECROU DE BLOCAGE HEXAGONAL M20		
161	boulon hexagonal	213	rondelle 10		
162	POIGNÉE DE LEVAGE	214	SUPPORT DE ROUE NO.2		
163	vis de réglage M6X8	215	DOUILLE D'ENTRETOISE DE ROUE		
164	CHAINE ROUES ARBRE	216	Roue A		
165	ROUE PETITE CHAINE	217	roulement 6004		
166	RONDELLE D'ESPACEMENT	218	circlip pour trou		

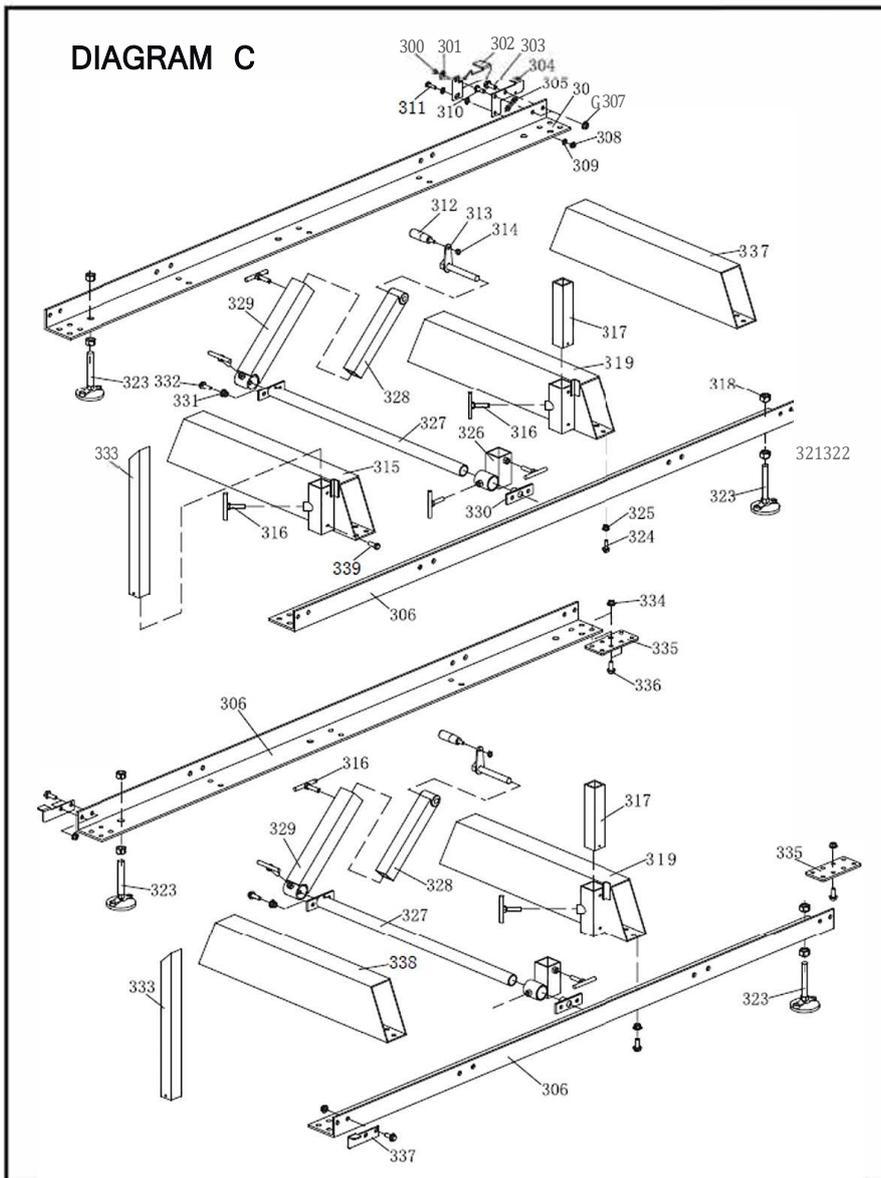


DIAGRAM C

PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION
300	VIS TETE CYLINDRIQUE M6X8	320	BOUCHON NO.2
301	rondelle spéciale	321	ÉCROU À BRIDE HEXAGONAL M10
302	PÉDALE	322	BOULON À BRIDE HEXAGONALE M10X25
303	boulon spécial	323	COUSSIN DE PIED
304	BOUCHON NO.3	324	BOULON À BRIDE HEXAGONALE M10X25
305	ressort	325	ÉCROU À BRIDE HEXAGONAL M10
306	PISTE	326	PINCE COULISSANTE NO.2
307	ÉCROU À BRIDE HEXAGONAL M10	327	BARRE COULISSANTE
308	ÉCROU DE BLOCAGE HEXAGONAL M8	328	PINCE MOBILE
309	rondelle 8	329	PINCE COULISSANTE NO.1
310	BOULON À BRIDE HEXAGONALE M10X25	330	SIÈGE À BARRE COULISSANTE
311	boulon hexagonal M8X25	331	ÉCROU À BRIDE HEXAGONAL M10
312	POIGNÉE DE VERROUILLAGE	332	BOULON À BRIDE HEXAGONALE M10X25
313	vis de serrage	333	PINCE FIXE NO.2
314	boulon hexagonal	334	ÉCROU À BRIDE HEXAGONAL M10
315	SUPPORT TUBE A	335	PLAQUE JOINT
316	vis de blocage	336	BOULON À BRIDE HEXAGONALE M10X25
317	PINCE FIXE NO.1	337	BOUCHON NO.1
318	écrou hexagonal M16	338	SUPPORT TUBE C
319	SUPPORT TUBE B	339	boulon hexagonal M8X30

24 CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

	Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Nom SCIE à RUBAN
Type BBS550Smart-G	
EC-directives <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2006/42/EC; ▪ 2016/1628/EC (EU-type-approval No: e13*2016/1628*2016/1628SRB1/P*0126) ▪ 2014/30/EC ▪ 2011/65/EC 	
Applicable Standards <ul style="list-style-type: none"> ▪ EN60204-1:2006+A1:2009+AC; EN1807-2:2013 	

Nous déclarons par la présente que les machines mentionnées ci-dessus, en raison de leur conception dans la version mise en circulation par nous, satisfont aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives de l'UE énumérées. Cette déclaration perd sa validité si des modifications sont apportées à la machine qui n'ont pas été convenues avec nous.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 29.10.2020
 Ort / Datum place/date



MANN. HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlusberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

26 CONDITIONS DE GARANTIE

1.) Garantie :

Pour les composants mécaniques et électriques, la société Holzmann Maschinen GmbH garantit une période de garantie de 2 ans pour une utilisation en bricolage et une période de garantie de 1 an pour une utilisation professionnelle/industrielle - à compter de l'achat du consommateur final (date de la facture).

En cas de défauts pendant cette période qui ne sont pas exclus par le paragraphe 3, Holzmann réparera ou remplacera la machine à sa propre discrétion.

2.) Rapport :

Afin de vérifier la légitimité des demandes de garantie, le consommateur final doit contacter son revendeur. Le revendeur doit signaler par écrit le défaut survenu à Holzmann. Si la demande de garantie est légitime, Holzmann ramassera la machine défectueuse chez le revendeur. Les retours par des revendeurs qui n'ont pas été coordonnés avec Holzmann ne seront pas acceptés. Un numéro RMA est un must absolu pour nous - nous n'accepterons pas les retours de marchandises sans numéro RMA !

3.) Règlements :

a) Les demandes de garantie ne seront acceptées que si une copie de la facture originale ou du bon de caisse du partenaire commercial de Holzmann est jointe à la machine. La demande de garantie expire si les accessoires appartenant à la machine sont manquants. b) La garantie ne comprend pas les travaux de vérification, d'entretien, d'inspection ou de service gratuits sur la machine. Les défauts dus à une utilisation incorrecte par le consommateur final ou son revendeur ne seront pas non plus acceptés comme réclamations au titre de la garantie.

c) Sont exclus les défauts des pièces d'usure telles que les balais de charbon, les crocs, les couteaux, les rouleaux, les plaques de coupe, les dispositifs de coupe, les guides, les accouplements, les joints, les roues, les lames, les huiles hydrauliques, les filtres à huile, les mâchoires coulissantes, les interrupteurs, les courroies, etc.

d) Sont également exclus les dommages sur la machine causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée, si elle a été utilisée à des fins auxquelles la machine n'est pas censée, en ignorant le manuel d'utilisation, la force majeure, les réparations ou les manipulations techniques par des ateliers non autorisés ou par le client lui-même, l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non originaux Holzmann.

e) Après inspection par notre personnel qualifié, les coûts résultants (comme les frais de transport) et les dépenses pour les réclamations de garantie non légitimées seront facturés au client final ou au revendeur.

f) En cas de machines défectueuses en dehors de la période de garantie, nous ne réparerons qu'après paiement anticipé ou facture du revendeur conformément au devis (frais de transport inclus) de Holzmann.

g) Les demandes de garantie ne peuvent être accordées que pour les clients d'un revendeur Holzmann agréé qui a directement acheté la machine auprès de Holzmann. Ces réclamations ne sont pas transférables en cas de ventes multiples de la machine.

4.) Demandes d'indemnisation et autres responsabilités :

La responsabilité de la société Holzmann est limitée à la valeur des marchandises dans tous les cas.

Les demandes d'indemnisation en raison de mauvaises performances, de manques, de dommages ou les pertes de revenus dues à des défauts pendant la période de garantie ne seront pas acceptées.

Holzmann insiste sur son droit à une amélioration ultérieure de la machine.

SERVICE

Après la garantie et l'expiration de la garantie, les ateliers de réparation spécialisés peuvent effectuer des travaux de maintenance et de réparation. Mais nous sommes toujours à votre service pour les pièces de rechange et/ou le service après-vente. Faites votre demande de frais de pièces de rechange / service de réparation en remplissant le formulaire SERVICE sur la page suivante et envoyez-le :

par courrier à info@holzmann-maschinen.at

ou utilisez la formule de réclamation en ligne ou de commande de pièces de rechange disponible sur notre page d'accueil www.holzmann-maschinen.at dans la catégorie service/actualités.